

# Ma che bel castello

## Un'estate tra storia, natura e tradizione

### Calendario estate 2023 Castello San Giovanni di Bondone

A summer filled with history, nature and tradition

Summer 2023 programme  
San Giovanni Castle, Bondone



## Tutti gli appuntamenti dell'estate 2023 / All your summer diary dates 2023

Prenotazione consigliata / Booking recommended at +39 338 6527837 and castellobondone@muse.it

### Visite guidate

Giovedì 6, 20, 27 luglio e 3, 10, 24, 31 agosto ore 16.30.  
Domenica 16 luglio e domenica 20 agosto ore 10.30.  
Tariffa: €5, gratuito minori di 6 anni.

### Guided tours

Thursdays 6, 20, 27 July and 3, 10, 24, 31 August at 4.30 pm  
Sunday 16 July and Sunday 20 August at 10.30 am  
Price: € 5, free for under 6s.

### Sabato 1 luglio | Alla corte dei Lodron

a cura di Associazione culturale Lebrac  
La storia prende vita grazie alla rievocazione di costumi, armature e colorati personaggi, pronti a coinvolgerci in giochi e sfide d'altri tempi. Dalle ore 14 al Castello.

### Saturday 1 July | At the Court of House Lodron

curated by the Lebrac Cultural Association  
History comes to life thanks to this re-enactment, with costumes, armour and colourful characters, ready to involve you in games and challenges from another era.  
From 2 pm at the Castle.

### Sabato 8 luglio | Into Lake Idro, Sunrise & Canoe Edition

a cura di Fyllo  
Scivola sul pelo dell'acqua a bordo di una canoa ed esplora la Riserva Naturale provinciale del Lago d'Idro.  
Ritrovo: ore 8 a Idroland, zona piscine | Durata: 3h  
Tariffa: € 25 (comprensiva di noleggio canoa e colazione a Porto Camarelle). Prenotazione obbligatoria.

### Saturday 8 July | Into Lake Idro, Sunrise & Canoe Edition

curated by Fyllo  
Glide along the surface of the water in a canoe and explore the Lake Idro provincial Nature Reserve.  
Meeting point at Idroland, swimming pool area, at 8 am (duration 3h)  
Fare € 25 (includes canoe hire and breakfast at Porto Camarelle). Reservation required.

### Sabato 15 luglio | Piccoli minatori crescono

a cura di Miniere Darzo e Passpartù  
Chi non è rimasto affascinato dal mestiere del minatore? Al buio, sottoterra a cercare minerali preziosi. Scopri l'incredibile storia delle Miniere di Darzo. Ore 15.30 al Castello (durata 2h) | Tariffa: € 5 | Età 5+.

### Saturday 15 July | Little miners... growing up

curated by Miniere Darzo and Passpartù  
Have you ever been fascinated by the job of miner? In the dark, underground, searching for precious minerals. Discover the incredible history of the Mines of Darzo. 3.30 pm at the Castle (duration 2h) | Price € 5 | For ages 5+.

### Domenica 23 luglio | Science Training

a cura di MUSE  
Un facile allenamento tra le antiche mura del Castello per riuscire a conquistare una perfetta forma...scientifica!  
Ore 10.30 e ore 15.30 al Castello (durata 1h) | Tariffa: € 5 | Età 8+.

### Sunday 23 July | Science Training

curated by MUSE  
An easy workout within the ancient walls of the Castle to achieve perfect...scientific fitness!  
10.30 am and 3.30 pm at the Castle (duration 1h) | Price € 5 | For ages 8+.

### Sabato 29 luglio | Alba in carbonaia

a cura di Associazione i Carbonér di Bondone e con Dolomiti Horn Ensemble  
Vivi con noi il magico momento dell'accensione della carbonaia accompagnato da un sottofondo musicale e da una colazione a base di prodotti locali.  
Ritrovo: ore 5.30 alla Malga Alpo di Bondone.

### Saturday 29 July | Dawn in the charcoal pile

curated by the Carbonér di Bondone Association and with Dolomiti Horn Ensemble  
Experience with us the magical moment of lighting the charcoal pile accompanied by background music and a breakfast of local products.  
Meeting point at the Malga Alpo in Bondone, at 5.30 am

### Domenica 30 luglio | Embarbesà: il ritorno del carbonaio

a cura di Associazione i Carbonér di Bondone e MUSE  
Quante storie racchiude un piccolo e nero pezzo di carbone? Preparati a scoprire i segreti dell'antico mestiere del carbonaio, che per secoli ha fatto la storia del Borgo di Bondone.  
Ore 10.30 al Castello e ore 14.30 alla Malga Alpo di Bondone.

### Sunday 30 July | Embarbesà: the return of the charcoal burner

curated by Carbonér di Bondone Association and MUSE  
How many stories does a small, black piece of coal contain? Get ready to discover the secrets of the ancient trade of the charcoal burner, who for centuries made history in the village of Bondone.  
10.30 am at the Castle and 2.30 pm at the Malga Alpo in Bondone.

### Sabato 5 agosto | Cercatori d'erba

con Francesco Gubert, Amina Pedrinolla e Marco Simonini  
Presentazione della mostra e del libro "Cercatori d'erba. Malghe da formaggio in Trentino", seguita da degustazione di formaggi del territorio.  
Ore 17.30 al Castello.

### Saturday 5 August | Grass Hunters

with Francesco Gubert, Amina Pedrinolla and Marco Simonini  
Presentation of the exhibition and the book "Cercatori d'erba. Malghe da formaggio in Trentino" (Grass hunters. Dairy huts in Trentino), followed by a tasting of local cheeses.  
5.30 pm at the Castle.

### Sabato 12 agosto | L'erba voglio e il giardino del re

a cura di Amina Pedrinolla  
Laboratorio artistico per realizzare una piccola opera tridimensionale ispirandosi al paesaggio circostante, al castello e alla mostra "Cercatori d'erba".  
Ore 10.30 al Castello (durata 2h) | Tariffa: € 5 | Età 5+.

### Saturday 12 August | The Meadow Grass and the King's Garden

curated by Amina Pedrinolla  
Art workshop to create a small three-dimensional work inspired by the surrounding landscape, the castle and the "Cercatori d'erba" (Grass hunters) exhibition.  
10.30 am at the castle (duration 2h) | Price: € 5 | For ages 5+.

### Sabato 19 agosto | "Pop" corn

a cura di Fyllo  
Passeggiata tra le vie di Baitoni per conoscere tradizioni e ricette legate alla coltura più "popolare" della Piana di Storo: il mais.  
Ritrovo ore 10 a Baitoni (Bondone) al Municipio in Via Mezzo, 10 (durata 2h).

### Saturday 19 August | "Pop" corn

curated by Fyllo  
A walk through the streets of Baitoni to learn about traditions and recipes linked to the most popular - and popping - crop of the Piana di Storo: maize.  
Meeting point in Baitoni (Bondone) at the town hall in Via Mezzo no. 10 at 10 am (duration 2 hours).

### Sabato 26 agosto

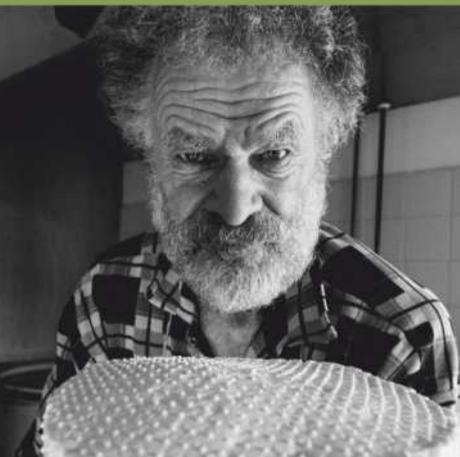
#### Bondone e Castello San Giovanni Sunset edition

a cura di Fyllo e Associazione culturale Lebrac  
Una passeggiata al tramonto per scoprire luoghi e storie da incanto, assaggiando antiche ricette dell'epoca dei Lodron.  
Ritrovo: ore 17 al Porto Camarelle (durata: 4h) | Tariffa: € 5.

### Saturday 26 August

#### Bondone and Castello San Giovanni Sunset edition

curated by Fyllo and the Lebrac Cultural Association  
A sunset walk to discover enchanting places and stories, tasting ancient recipes from the days of the Lodron family.  
Meeting point at 5 pm at Porto Camarelle (duration: 4h) | Price: € 5.



## La mostra

**Cercatori d'erba. Malghe da formaggio in Trentino**  
"Cercatori d'erba" è un viaggio di scoperta, un viaggio a scavalco tra le terre alte del Trentino per conoscere le sue malghe da formaggio come sono oggi. La verità dei luoghi, delle persone, dei prodotti, la passione che le anima. Un viaggio che segue il miracolo dell'erba che si fa formaggio.

## The Exhibition

**Grass hunters. Dairy huts in Trentino**  
"Cercatori d'erba" is a voyage of discovery, a journey across the highlands of Trentino to get to know its cheese-making malghe as they are today. The authenticity of the places, the people, the products, the passion that animates them. A journey that follows the miracle of the grass that becomes dairy products.

## Castello San Giovanni di Bondone

**Orari:** 26 maggio - 5 novembre 2023  
Tutti i giorni ore 9 - 18  
Biglietto intero € 2 - Ridotto € 1 (dal 1 luglio al 31 agosto 2023)

**Per informazioni e prenotazioni:**  
tel. 338 6527837 | castellobondone@muse.it

**Come arrivare:** raggiungibile solo a piedi attraverso la passeggiata su strada sterrata che parte dal parcheggio lungo la strada tra Baitoni e Bondone in loc. Saltone (20 minuti) oppure con il sentiero che parte da Baitoni, in prossimità del parcheggio in loc. Porto Camarelle (30 minuti).

## San Giovanni Castle Bondone

**Opening hours:** 26 May - 5 November 2023  
Every day from 9 am to 6 pm  
Full ticket €2 - Reduced €1 (from 1 July to 31 August 2023)

**For information and reservations:**  
tel. +39 338 6527837 | castellobondone@muse.it

**How to get there:** the castle can only be reached on foot, a 20-minute walk along the rough track that starts in the car park in Saltone, on the road from Baitoni to Bondone or along the path from Baitoni, near the car park in Porto Camarelle, a 30-minute walk.



@visitbondone



# Un tesoro sepolto da scoprire

## Calendario estate 2023 Miniere di Darzo

A buried treasure to be discovered  
Summer 2023 programme  
Darzo Mines

### Miniere di Darzo

Il paese di Darzo e altri borghi della Valle del Chiese nelle Giudicarie sono stati protagonisti del passaggio da civiltà contadina a società industriale grazie allo sviluppo delle miniere di barite.

Oltre un secolo di storia che ha interessato molti paesi e comunità e più generazioni di lavoratrici e lavoratori della barite, ribattezzata oro bianco di Darzo.

### Darzo Mines

The town of Darzo and other villages in the Valle del Chiese in the Giudicarie area were protagonists of the transition from a peasant civilisation to an industrial society thanks to the growth of the barite mining industry.

More than a century of history that has impacted many villages and communities and several generations of workers in the barite industry, renamed Darzo's white gold.

## Tutti gli appuntamenti dell'estate 2023 / All your summer diary dates 2023

#### Visite guidate | Darzo, una miniera di montagna

Ogni domenica dal 30 luglio al 20 agosto.  
Ore 14 e ore 16 (durata 2h) | prenotazione obbligatoria.

#### Guided tours | Darzo, a mountain mine

Every Sunday from 30 July to 20 August  
2 pm and 4 pm (duration 2h) | Reservation required.

#### Sabato 29 luglio | Trame di paesaggi

a cura di MUSE

In questo laboratorio per famiglie puoi imparare a leggere le relazioni che esistono tra elementi antropici e naturali del paesaggio e a riconoscere i processi che ne hanno guidato la composizione.  
Ore 14 e ore 16 (durata 1,30h).

#### Saturday 29 July | Landscape textures

curated by MUSE

In this workshop for families you can learn to read the relationships that exist between anthropic and natural elements of the landscape and recognise the processes that have shaped its composition.  
2 pm and 4 pm (duration 1h30m).

#### Domenica 30 luglio e 6 agosto, sabato 12 agosto e domenica 20 agosto Piccoli minatori crescono

a cura di Miniere Darzo

Chi non è rimasto affascinato dal mestiere del minatore?  
Al buio, sottoterra a cercare minerali preziosi.  
Scopri l'incredibile storia delle Miniere di Darzo.  
Ore 10.30 (durata 2h) | 12 agosto ore 14 e ore 16.

#### Sunday 30 July and 6 August, Saturday 12 August and Sunday 20 August Little miners grow up

curated by Miniere Darzo

Have you ever been fascinated by the miner's trade? In the dark, underground, searching for precious minerals. Discover the incredible history of the Mines of Darzo.  
10.30 am (duration 2h) | 12 August at 2 pm and 4 pm

#### Sabato 5 agosto | Benvenuti nell'Antropocene

a cura di Massimo Bernardi, ricercatore MUSE

L'intensità delle trasformazioni con cui la specie umana sta cambiando il volto della Terra ha lasciato una traccia indelebile negli strati che segnano la sua storia. Una nuova era geologica è iniziata: l'Antropocene.  
Ore 14.30.

#### Saturday 5 August | Welcome to the Anthropocene

curated by Massimo Bemardi, MUSE researcher

The intensity of the transformations with which the human species is changing the face of the Earth has left an indelible trace in the layers that mark its history. A new geological era has begun: the Anthropocene.  
2.30 pm

#### Sabato 5 agosto | Concerto al tramonto

con Ziganoff Jazzmer Band

Nel suggestivo sito minerario di Marigole, un concerto di musica travolgente nata nelle regioni dell'Est Europa che incrocia sonorità klezmer con il primo jazz e lo swing zingaro manouche. Partecipazione libera. Previsto trasporto con pulmino dal fondovalle (su prenotazione).  
Ore 17.30.

#### Saturday 5 August | Sunset Concert

with Ziganoff Jazzmer Band

At the picturesque Marigole mining site, a concert of overwhelming music born in Eastern Europe that crosses klezmer sounds with early jazz and gypsy manouche swing. Free entry. Transport by bus from the valley will be provided (reservation required).  
5.30 pm

#### Domenica 13 agosto | Viaggio nel regno dei cristalli

a cura di MUSE

I minerali sono veri e propri gioielli nascosti nel sottosuolo, scopri tutti i loro segreti con Paolo Ferretti, curatore delle collezioni mineralogiche del MUSE.  
Ore 10.30.

#### Sunday 13 August | Journey into the Crystal Kingdom

curated by MUSE

Minerals are real jewels hidden underground, discover all their secrets with Paolo Ferretti, curator of the mineral collections at MUSE.  
10.30 am

#### Sabato 19 agosto | Ragni o supereroi?

a cura di MUSE

Ragnatele ultraresistenti, riflessi pronti, strategie elaborate di comportamento... a ben guardare i ragni hanno davvero i superpoteri! Vieni a conoscerli con l'aracnologo Ivan Petri.  
Ore 14 e 16 (durata 1,30h).

#### Saturday 19 August | Spiders or superheroes?

curated by MUSE

Ultra-resistant webs, quick reflexes, elaborate behavioural strategies: on closer inspection, spiders really do have superpowers! Get to know them with arachnologist Ivan Petri.  
2 pm and 4 pm (duration 1h30m).

### Miniere di Darzo

#### Biglietti:

Intero € 9  
Ridotto € 7 (minori di 12 anni e residenti Comunità delle Giudicarie e Valle Sabbia)

#### Per informazioni e prenotazioni:

Visite solo su prenotazione o da programma.  
La prenotazione per le visite guidate e le attività è obbligatoria al tel. 328 0007711 | [visite@minieredarzo.it](mailto:visite@minieredarzo.it)

Il sito minerario si trova a Darzo, nel Comune di Storo, in località Marigole (1.100 m s.l.m.). Le informazioni per raggiungerlo verranno fornite a seguito della prenotazione.

### Darzo Mines

#### Tickets:

Full price € 9  
Reduced € 7 (under 12 and residents Comunità delle Giudicarie e Valle Sabbia)

#### For information and bookings:

tours pre-booked or according to programme.  
Reservations for guided tours and activities are compulsory. Please contact: +39 328 0007711 | [visite@minieredarzo.it](mailto:visite@minieredarzo.it)

The mining site is located in Darzo, in the municipality of Storo, at Marigole (1,100 m asl). Information on how to get there will be provided following booking.



@MiniereDarzo



## A SMOKY TALE



Quante storie racchiuse in un piccolo, nero pezzo di carbone!  
Uomini, paesaggi, piante e animali sono pronti a raccontarsi nelle imperdibili sfide di quest'avventura...

NON LASCIARTI SFUGGIRE L'OCCASIONE!

So many stories held in a lump of charcoal! Humans, landscapes, plants and animals are ready to tell theirs in the unforgettable challenges that this adventure offers...

DON'T MISS SUCH AN OPPORTUNITY!

